HONEST

POWER TOOLS

Mod. Z1J-ST-13M2

Mod. Z1J-ST-13H

IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANT

LIRE AVANT USAGE READ BEFORE USING CITITI INAINTE DE UTILIZARE

MANUEL D'UTILISATION

USER'S MANUAL

MANUAL DE UTILIZARE

FRANCAIS	ENGLISH	ROMANA
Page 2	Page 9	Pagina 14

PRINCIPALES CONSIGNES DE SECURITE POUR APPAREIL ELECTRO-PORTATIF

LORS DE L'USAGE DE TOUT APPAREIL ELECTRO-PORTATIF, LES CONSIGNES DE SECURITE ELEMENTAIRES DOIVENT ETRE OBSERVEES POUR EVITER LES RISQUES D'ELECTROCUTION, D'INCENDIE ET/OU DE BLESSURES PHYSIQUES. LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL D'UTILISATEUR IS INDISPENSABLE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER VOTRE APPAREIL ELECTRO-PORTATIF.

SECURITE ELECTRIQUE DE BASE

DOUBLE ISOLATION. CET OUTIL EST DOUBLEMENT ISOLE DE LA PRINCIPALE SOURCE GENERATRICE DE COURANT. IL N'EST DONC PAS NECESSAIRE DE LE RELIER A UNE PRISE TERRE.

COMPATIBILITE ENTRE LA TENSION DU SECTEUR ET LA TENSION DE L'APPAREIL. VERIFIER AVANT TOUT BRANCHEMENT DE L'APPAREIL QUE LA TENSION DU SECTEUR EST COMPATIBLE AVEC CELLE DE L'APPAREIL.

EVITEZ L'ELECTROCUTION. NE PAS TRAVAILLER DANS DES CONDITIONS HUMIDES ET MOUILLEES.

SECURITE DES PERSONNES DE BASE

SOYEZ VIGILANT. UTILISER UN APPAREIL ELECTRO-PORTATIF EXIGE ATTENTION, CONCENTRATION ET CONTROLE DE SOI AFIN D'EVITER DES ACCIDENTS. AUSSI, QUAND VOUS UTILISEZ UN APPAREIL, VOUS NE DEVEZ PAS ETRE EN ETAT DE FATIGUE OU SOUS L'EFFET DE L'ALCOOL, DE LA DROGUE OU DES MEDICAMENTS.

PORTEZ DES PROTECTIONS. UTILISER DES PROTECTIONS TELS QUE LUNETTES, MASQUES ANTI-POUSSIERE, CHAUSSURES ANTI-DERAPANTES, CASQUES, ET/OU UN APPAREILLAGE ANTI-BRUIT SELON LES SITUATIONS.

HABILLEZ DE MANIERE APPROPRIEE. NE PAS PORTER DE VETEMENTS AMPLES NI DE BIJOUX QUI PEUVENT ETRE ACCROCHES PAR LES PIECES EN ROTATION DE L'APPAREIL ELECTRO-PORTATIF.

ENLEVEZ LES OUTILS DE REGLAGE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL ELECTRO-PORTATIF. AVANT DE BRANCHER VOTRE APPAREIL, ENLEVER TOUT OUTIL DE REGLAGE COMME LA CLE DE SERRAGE AFIN D'EVITER UN ACCIDENT PROVOQUE PAR LA ROTATION DE L'OUTIL DE SERRAGE ACCROCHE A UNE PIECE TOURNANTE DE L'APPAREIL ELECTRO-PORTATIF.

EVITEZ LES DEMARRAGES ACCIDENTELS. ASSUREZ-VOUS QUE L'INTERRUPTEUR SOIT EN POSITION "ARRET" ("OFF") AVANT DE BRANCHER VOTRE APPAREIL.

MAINTENEZ VOTRE APPAREIL ET VOS MAINS EN ETAT DE PROPRETE. GARDER VOTRE APPAREIL, NOTAMMENT LES POIGNEES, AINSI QUE VOS MAINS PROPRES ET EXEMPTES DE TOUTE TRACE D'HUILE OU DE GRAISSE AFIN D'AVOIR UNE MEILLEURE PRISE EN MAIN DE VOTRE APPAREIL EN ETAT DE MARCHE.

TENEZ VOTRE APPAREIL A L'ECART DES ENFANTS

PRECAUTIONS D'USAGE ET

D'ENTRETIEN DE DES APPAREILS

ELECTRO-PORTATIF

N'UTILISEZ PAS UN APPAREIL DANS UN CONTEXTE INAPPROPRIE. CHAQUE APPAREIL EST CONCU POUR UNE PERFORMANCE SPECIFIQUE. UN APPAREIL DESTINE AU BRICOLEUR N'EST PAS ADAPTE A UN USAGE PROFESSIONNEL.

FAITES REPARER VOTRE APPAREIL PAR UN REPARATEUR QUALIFIE. TOUT APPAREIL PRESENTANT DES DEFAUTS AU NIVEAU DES REGLAGES PEUT REPRESENTER UN DANGER ET DOIT ETRE REPARE PAR UNE REPARATEUR QUALIFIE.

DEBRANCHEZ VOTRE APPAREIL AVANT TOUTE INTERVENTION. DEBRANCHER VOTRE APPAREIL DE LA PRISE DE COURANT OU DE SON PACK BATTERIE AVANT DE FAIRE DES REGLAGES, DES CHANGEMENTS D'ACCESSOIRES, DE STOCKER VOTRE APPAREIL, OU D'EFFECTUER DES OPERATIONS DE MAINTENANCE.

RANGEZ VOTRE APPAREIL DANS UN LIEU SUR. RANGER VOTRE APPAREIL DANS UN LIEU SEC ET PROPRE, ET A L'ECART DES ENFANTS.

MAINTENEZ A TITRE PREVENTIF VOTRE APPAREIL :

- VERIFIEZ FREQUEMMENT LES PARTIES ASSEMBLEES ET REVISSEZ LES VIS DESERREES.
- GRAISSEZ LES APPAREILS DISPOSANT DES PIECES MONTEES AVEC ENGRENAGE AU MOYEN D'UN LUBRIFIANT A CHAQUE REMPLACEMENT DE BALAI A CHARBON.
- EXAMINEZ REGULIEREMENT L'ETAT DES BALAIS A CHARBON
- NETTOYEZ LE CORPS DE VOTRE APPAREIL EN UTILISANT UN CHIFFON HUMECTE LEGEREMENT AVEC UNE SOLUTION D'EAU ET DE SAVON.

PRINCIPALES CONSIGNES DE SECURITE POUR PERCEUSE A PERCUSSION

EVITEZ DES ELECTROCUTIONS. TOUJOURS TENIR VOTRE APPAREIL PAR LES SURFACES ISOLEES LORSQUE VOUS EFFECTUEZ UNE OPERATION DE PERCAGE QUI RISQUE METTRE VOTRE APPAREIL AU CONTACT AVEC DES FILS ELECTRIQUES CACHES.

PORTEZ DES EQUIPEMENTS DE PROTECTION. PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORS DE L'USAGE DE VOTRE PERCEUSE AFIN D'EVITER LA BLESSURE PAR PROJECTION DE DEBRIS.

GARDEZ VOTRE EQUILIBRE ET EVITEZ DES ENTORSES. NE PAS ENROULER LE CORDON D'ALIMENTATION AUTOUR DE VOTRE POIGNEE, BRAS OU DE VOTRE TAILLE POUR NE PAS ETRE PRIS EN DESEQUILIBRE.

POSITIONNEZ VOUS DE MANIERE A NE PAS ETRE PRIS ENTRE L'APPAREIL OU LA POIGNEE ET LES SURFACES DE TRAVAIL. EN CAS DE BLOCAGE DU FORET DANS L'OUVRAGE, LE COUPLE DE REACTION PEUT TORDRE VOTRE MAIN OU VOTRE PIED.

EVITER DE PERDRE LE CONTROLE DE VOTRE APPAREIL. LOGEZ BIEN LES FORETS A L'INTERIEUR DES MACHOIRES DU MANDRIN AVANT DE RESERRER LE MANDRIN.

EN CAS DE GRIPAGE DU FORET DANS UN OUVRAGE, RELACHEZ LA GACHETTE "MARCHE/ARRET" ; INVERSEZ LE SENS DE ROTATION, ET RETIREZ AVEC UNE VITESSE LENTE LE FORET GRIPE.

NE METTEZ PAS VOS MAINS TROP PROCHE DES

FORETS OU DES EMBOUTS EN ROTATION POUR EVITER DES BLESSURES.

APRES UN USAGE PROLONGE, LE FORET EST TRES CHAUD. PORTEZ DONC DES GANTS POUR RETIRER LES FORETS AFIN D'EVITER DES BRULURES.

NE FORCEZ PAS VOTRE PERCEUSE A PERCUSSION EN MARCHE. TROP DE PRESSION RALENTIT LA VITESSE DE VOTRE APPAREIL ET PROVOQUE UNE SURCHARGE POUVANT ENTRAINER LE DEGAT DU MOTEUR ELECTRIQUE DE VOTRE APPAREIL.

SYMBOLES

IMPORTANT: CERTAINS SYMBOLES MENTIONNES CI-DESSOUS PEUVENT ETRE IMPRIMES SUR VOTRE APPAREIL. LA COMPREHENSION DE CES SYMBOLES VOUS PERMET D'UTILISER VOTRE APPAREIL DANS DE MEILLEURES CONDITIONS DE SECURITE.

SYMBOLE	NOM	DESIGNATION / EXPLICATION
V	VOLT	TENSION
A	AMPERE	COURANT
Hz	HERTZ	FREQUENCE
W	WATT	PUISSANCE
n0	REGIME A VIDE	VITESSE A VIDE
.../MIN	REVOLUTION PAR MINUTE	NOMBRE DE ROTATION / MINUTE
0	POSITION D'ARRET	VITESSE NULLE
1, 2, 3, ...OU I, II, III,	SELECTEUR DE VITESSE	UN CHIFFRE ELEVE INDIQUE 1 VITESSE PLUS GRANDE
	CONSTRUCTION CLASSE II	DOUBLE ISOLATION
	TERMINALE TERRE	LIAISON TERRE

PRINCIPALES FONCTIONS DE LA PERCEUSE A PERCUSSION

VOTRE PERCEUSE A PERCUSSION DISPOSE TOUT OU PARTIE DES FONCTIONS SUIVANTES :

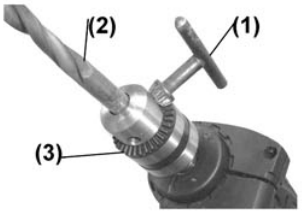
PHOTO 1 : PRINCIPALES FONCTIONS D'UNE PERCEUSE A PERCUSSION

1. GACHETTE "MARCHE/ARRET"
2. LEVIER D'INVERSION DE MARCHE
3. VARIATEUR DE VITESSE
4. BOUTON DE BLOCAGE EN MARCHE
5. POIGNEE LATERALE
6. SELECTEUR "PERCAGE OU PERCUSSION"
7. BUTEE DE PROFONDEUR

PERCEUSE A PERCUSSION EN OPERATION

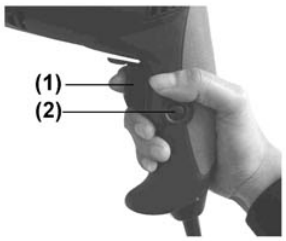
LES PHOTOS CI-DESSOUS ONT POUR BUT DE VOUS FAMILIARISER AVEC VOTRE PERCEUSE A PERCUSSION. CES PHOTOS NE MONTRENT PAS FORCEMENT LE MODELE DE PERCEUSE QUE VOUS AVEZ ACHETE. **AVANT TOUTE MANIPULATION, VOTRE APPAREIL DOIT ETRE DEBRANCHE DU COURANT DE SECTEUR.**

PHOTO 2 : INSERTION DU FORET



UTILISEZ LA CLE (1) POUR AJUSTER L'OUVERTURE DES MACHOIRES DU MANDRIN AVANT D'INSERER LE FORET.

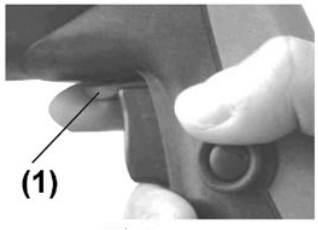
PHOTO 3 : FONCTIONS "MARCHE/ARRET" + BOUTON DE BLOCAGE EN MARCHE



APRES AVOIR RELIE LE CORDON D'ALIMENTATION AU COURANT DU SECTEUR, APPUYEZ SUR LA GACHETTE "MARCHE / ARRET" (1) POUR DEMARRER LA PERCEUSE ; POUR ARRETER LA PERCEUSE, APPUYEZ A NOUVEAU SUR LA GACHETTE "MARCHE / ARRET"

SI VOUS ACTIONNEZ LE BOUTON DE BLOCAGE EN MARCHE ALORS QUE VOTRE PERCEUSE EST EN MARCHE, VOTRE APPAREIL FONCTIONNE EN CONTINUE. POUR DEBLOQUER LA FONCTION BLOCAGE EN MARCHE, ACTIONNEZ LA GACHETTE "MARCHE / ARRET".

PHOTO 4 : FONCTION "INVERSION DE MARCHE"



DEPLACEZ LE LEVIER (1) SOIT A GAUCHE SOIT A DROITE POUR CHANGER LE SENS DE ROTATION.

PHOTO 5 : FONCTION "PERCAGE / PERCUSSION "

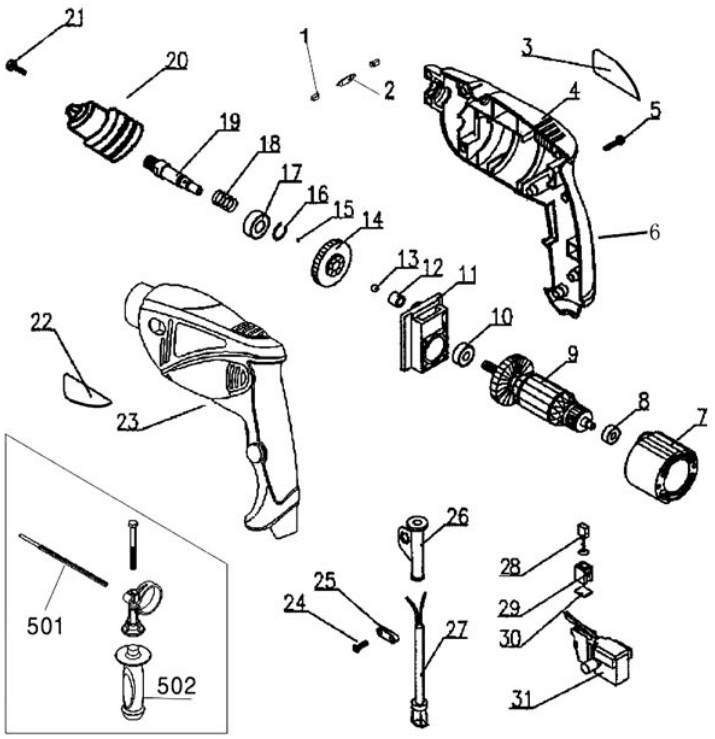
NOTE : SELON LES MODELES DE PERCEUSES A PERCUSSION, LE SELECTEUR PEUT ETRE LOCALISE A DES EMPLACEMENTS DIFFERENTS SUR LE CORPS DE L'APPAREIL. SUR LA PHOTO CI-DESSUS, LE SELECTEUR SE TROUVE SUR LE COTE.

POUR LA SELECTION DU MODE "PERCAGE / PERCUSSION", DEPLACEZ LE BOUTON DE SELECTION DANS LA POSITION APPROPRIEE.

PRINCIPALES DONNEES TECHNIQUES

MODELE	Z1J-ST-13M2	Z1J-ST-13H
PUISSANCE NOMINALE	500 W	850 W
TENSION / FREQUENCE:	230 V - 50 HZ	230 V - 50 HZ
REGIME A VIDE	2,600 TR/MIN	0 – 2,800 TR/MIN
DIAMETRE DU MANDRIN	13 MM	13 MM
PROFONDEUR PERCAGE MAX		
**BETON*	10 MM	13 MM
**BOIS*	22 MM	25 MM
**ACIER*	8 MM	10 MM

Impact Drill



Item no.	Part name	Q'ry	Item no.	Part name	Q'ry	Item no.	Part name	Q'ry
1	Drill/impact button	1	14	Follower gear	1	27	Cable	1
2	Slip block	1	15	Simicircle key	1	28	Carbon brush	2
3	Name plate	1	16	Retaining ring	1	29	Brush holder	2
4	House(A)	1	17	Bearing	1	30	Brush cover	2
5	Taping screw	7	18	Small spring	1	31	On/off switch	1
6	Soft handle	1	19	Spindle	1	501	Depth gauge	1
7	Stator	1	20	Drill chuck	1	502	Auxiliarg handle	1
8	Bearing	1	21	Chuck screw	1			
9	Armature	1	22	Trade mark	1			
10	Bearing	1	23	House(B)	1			
11	Central support	1	24	Taping Screw	4			
12	Needle bearing	1	25	Cable Clip	1			
13	Steel ball	1	26	Cable jacket	1			

GB

MAIN SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

WHEN USING A POWER TOOL, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE TAKEN TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, OF FIRE AND / OR PERSONAL INJURY. **READ AND UNDERSTAND THE USER'S MANUAL BEFORE OPERATING THE POWER TOOL IS REQUIRED**.

BASIC ELECTRICAL SAFETY

DOUBLE INSULATION. THIS TOOL IS DOUBLE INSULATED FROM THE MAIN POWER SUPPLY MAKING IT UNNECESSARY FOR THIS POWER TOOL TO BE EARTHED.

OUTLET VOLTAGE AND POWER TOOL VOLTAGE COMPATIBILITY. MAKE SURE THAT THE OUTLET VOLTAGE IS WITHIN THE VOLTAGE RANGE OF THE POWER TOOL.

AVOID ELECTRICAL SHOCK. DO NOT WORK IN WET AND HUMIDE CONDITIONS WITH A POWER TOOL.

BASIC PERSONAL SAFETY

BE WATCHFUL. OPERATING A POWER TOOL REQUIRES ATTENTION, CONCENTRATION AND CONTROL TO AVOID ANY PERSONAL INJURY. THUS, WHILE USING A POWER TOOL YOU MUST NOT BE TIRED AND/OR UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL, DRUGS OR MEDICATION.

USE SAFETY EQUIPMENT. USE APPROPRIATE SAFETY EQUIPMENT SUCH AS GOGGLES, DUST MASK, NON-SKID SAFETY SHOES, OR HEARING PROTECTION WHENEVER AND WHEREVER APPLICABLE.

DRESS PROPERLY. DO NOT WEAR LOOSE CLOTHING OR JEWELRY SUCK AS NECKLACE THAT CAN BE CAUGHT BY THE POWER TOOL MOVING PARTS.

REMOVE ANY ADJUSTING TOOL SUCH AS KEY OR WRENCH. BEFORE PLUG IN THE POWER TOOL, REMOVE ANY ADJUSTING TOOL TO AVOID ACCIDENT CAUSED BY THE ROTATION OF THE ADJUSTING TOOLS LEFT ATTACHED TO A ROTATION PART.

AVOID ACCIDENTAL START. ENSURE THAT THE SWITCH IS IN THE "OFF" POSITION BEFORE PLUGGING IN THE POWER TOOL.

AVOID ELECTRICAL SHOCK. ALWAYS HOLD POWER TOOL BY INSULATED GRIPPING SURFACES, WHEN PERFORMING AN OPERATION WHERE THE DRILLING OR CUTTING TOOLS MAY CONTACT HIDDEN ELECTRICAL WIRES.

MAINTAIN THE POWER TOOL AND YOUR HAND CLEAN. KEEP POWER TOOL, NOTABLY THE HANDLE(S) AND YOUR HANDS CLEAN AND FREE FROM OIL AND GREASE TO ENSURE BETTER CONTROL OF THE POWER TOOL IN OPERATION.

KEEP CHILDREN AND UNTRAINED PEOPLE AWAY.

POWER TOOL USE AND CARE

DO NOT FORCE THE POWER TOOL. DO NOT USE THE POWER TOOL IN AN INAPPROPRIATE CONTEXT OR IN A CONTEXT THE POWER TOOL IS NOT DESIGNED FOR. EACH POWER TOOL IS DESIGNED FOR SPECIFIC PERFORMANCE. A POWER TOOL DESIGNED TO BE

SERVED AS A DO-IT-YOURSELF TOOL SHOULD NOT BE USED BY PROFESSIONALS FOR EXTENDED USES

HAVE THE POWER TOOL REPAIRED BY QUALIFIED PEOPLE. ANY POWER TOOL THAT CANNOT BE CONTROLLED WITH THE SWITCH IS DANGEROUS AND MUST BE REPAIRED BY A QUALIFIED PERSON.

DISCONNECT THE POWER TOOL FROM THE POWER SOURCE BEFORE ANY INTERVENTION. DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER SOURCE AND/OR THE BATTERY PACK BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENT, CHANGING ACCESSORIES, STORING THE POWER TOOL, AND MAINTAINING THE POWER TOOL.

STORE POWER TOOLS IN A SAFE PLACE. STORE IDLE POWER TOOLS IN A DRY AND A CLEAN PLACE, OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

MAINTAIN PREVENTIVELY THE POWER TOOL.

- INSPECT REGULARLY THE MOUNTING PARTS; CHECK IF ALL THE LOOSE SCREWS ARE PROPERLY TIGHTENED.
- REGREASE THE POWER TOOL WITH GEARS WITH SPECIAL LUBRICANT AT EVERY BRUSH CHANGE.
- AFTER REGULAR EXAMINATION OF THE STATE OF THE BRUSHES AND COMMUTATOR, SEE WHETHER THESE PARTS NEED TO BE CHANGED.
- CLEAN YOUR POWER TOOLS BODY USING A CLEANING CLOTH LIGHTLY WET WITH A MIXED SOLUTION OF WATER AND SOAP.

MAIN SAFETY INSTRUCTIONS FOR IMPACT DRILL

WEAR SAFETY PROTECTION. ALWAYS WEAR SAFETY GOOGLES OR EYE PROTECTION WHEN USING THE IMPACT DRILL TO PREVENT ANY PROJECTION THAT MAY DAMAGE YOUR EYES.

DO NOT WRAP THE CORD AROUND YOUR WRIST, ARM OR WAIST TO AVOID BEING DESTABILIZED.

DO NOT GRASP THE TOOL OR PLACE YOUR HANDS TOO CLOSE TO THE SPINNING CHUCK OR DRILL BIT. YOUR HAND MAY RUN THE RISK OF BEING INJURED.

POSITION YOURSELF TO AVOID BEING CAUGHT BETWEEN THE TOOL OR SIDE HANDLE AND WALLS. SHOULD THE BIT BECOME BOUND OR JAMMED IN THE WORK, THE REACTION TORQUE OF THE TOOL COULD CRUSH YOUR HAND OR LEG.

WHEN INSTALLING AN ACCESSORY, INSERT THE SHANK OF THE ACCESSORY DEEP ENOUGH IN THE JAWS OF THE CHUCK TO PREVENT THE RISK OF LOSING THE CONTROL OF YOUR IMPACT DRILL.

AS DRILL BITS MAY BE HOT AFTER PROLONGED USE, WHEN REMOVING THE BIT FROM THE TOOL, AVOID ANY CONTACT WITH YOUR SKIN, AND USE PROPER PROTECTIVE GLOVES WHEN GRASPING THE BIT OR OTHER ACCESSORIES.

NEVER USE EXCESSIVE FORCE. TOO MUCH PRESSURE CAN REDUCE THE SPEED OF YOUR DRILL AND REDUCE ITS EFFICIENCY. THIS CAN RESULT IN AN OVERLOAD WHICH CAN CAUSE DAMAGE TO THE ELECTRIC MOTOR OF YOUR IMPACT DRILL.

SYMBOLS

IMPORTANT: CERTAIN SYMBOLS MENTIONED BELOW ARE PRINTED ON YOUR POWER TOOL. THE UNDERSTANDING OF THESE SYMBOLS WILL ALLOW YOU TO OPERATE YOUR POWER TOOL IN SAFER CONDITION.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION / EXPLANATION
V	VOLT	VOLTAGE
A	AMPERE	CURRENT
Hz	HERTZ	FREQUENCY
W	WATT	POWER
n0	NO LOAD SPEED	TOOL'S SPEED BEFORE CONTACT WITH THE WORKPIECE
.../MIN	REVOLUTION PER MINUTE	NUMBER OF ROTATIONS / MINUTE
0	"OFF"	"OFF" POSITION
1, 2, 3, ...OU I, II, III,	SPEED SELECTOR	A HIGH NUMBER INDICATES A HIGHER SPEED
⧈	CONSTRUCTION CLASSE II	DOUBLE INSULATION
⏚	EARTH TERMINAL	EARTH TERMINAL LIAISON

IMPACT DRILL MAIN FUNCTIONS

YOUR IMPACT DRILL POSSESSES SOME OR ALL OF THE FOLLOWING FUNCTIONS:

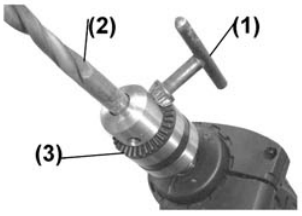
PICTURE 1: IMPACT DRILL MAIN FUNCTIONS

1. "ON/OFF" SWITCH
2. THE FORWARD/REVERSE LEVEL
3. SPEED VARIATOR
4. THE LOCK-ON BUTTON
5. SIDE HANDLE
6. DRILL/HAMMER SWITCH
7. THE DEPTH GUIDE

IMPACT DRILL IN OPERATION

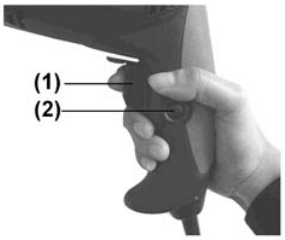
THE PICTURES BELOW INTEND TO MAKE YOU FAMILAR WITH DIFFERENT FUNCTIONS OF YOUR IMPACT DRILL. THESE PICTURES MAY NOT SHOW THE ACTUAL IMPACT DRILL MODEL THAT YOU HAVE PURCHASED. **BEFORE ANY INTERVENTION, YOUR ANGLE GRINDER MUST BE UNPLUGED FROM THE POWER SOURCE.**

PICTURE 2: INSERTING ACCESSORIES



USE CHUCK KEY (1) TO ADJUST THE OPENING OF THE CHUCK JAW BEFORE INSERTING THE DRILL.

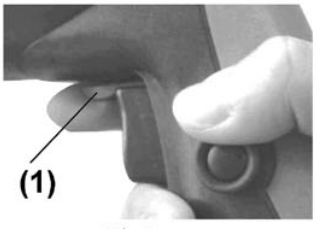
PICTURE 3: "ON/OFF" + CONTINUOUS OPERATION FUNCTIONS



ONCE THE PLUG IS CONNECTED TO THE POWER SOURCE, DEPRESS THE "ON/OFF" SWITCH (1) TO START THE IMPACT DRILL, AND RELESE THE "ON/OFF SWITCH TO STOP THE IMPACT DRILL.

IF YOU PRESS THE "LOCK-ON" BUTTON (2) WHILE THE "ON/OFF" SWITCH IS DEPRESSED, THE IMPACT DRILL CAN OPERATE CONTINUOUSLY. TO RELEASE THE "LOCK-ON" BUTTON, PRESS ON THE "ON/OFF" SWITCH.

PICTURE 4: "FORWARD / REVERSE" FUNCTION



DEPLACE THE "FORWARD / REVERSE" LEVEL ON THE LEFT OR ON THE RIGHT SIDE TO CHOOSE THE DIRECTION OF THE ROTATION.

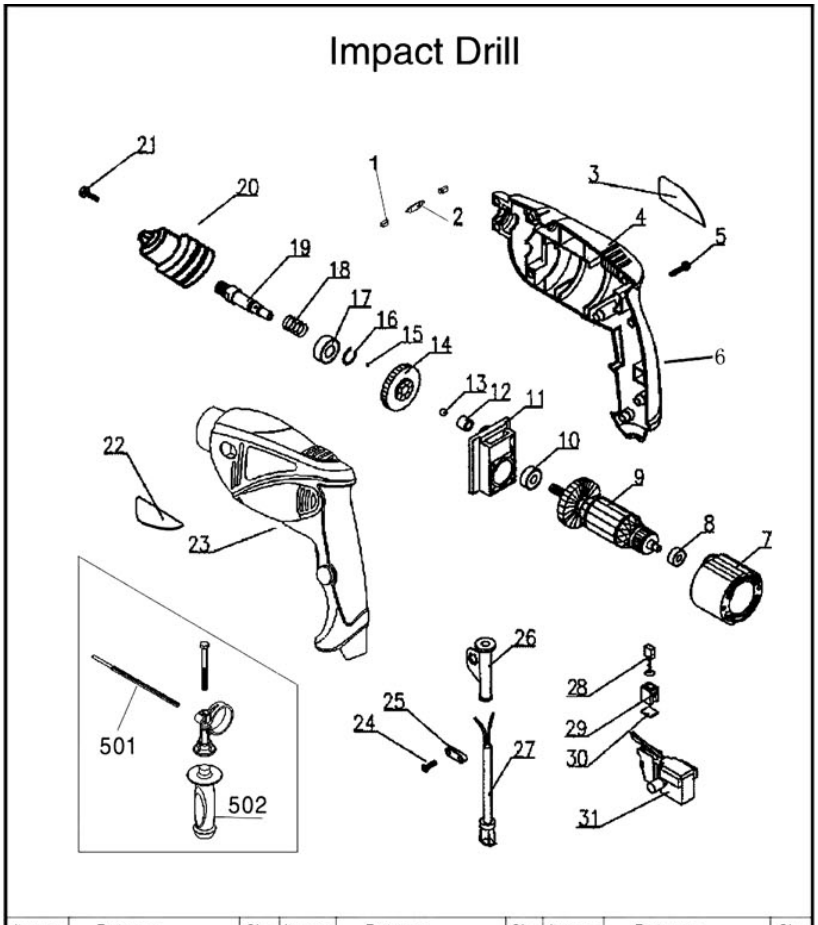
PICTURE 5: SELECTING "DRILL OR IMPACT" FUNCTION

NOTE: DEPENDING ON THE MODELS OF THE IMPACT DRILLS, THE DRILL / HAMMER SWITCH CAN BE LOCATED ON DIFFERENT PARTS OF THE POWER TOOL BODY. IN THE PICTURE BELOW, THE DRILL / HAMMER FUNCTION IS LOCATED ON THE SIDE.

TO SELECT THE DRILL/HAMMER FUNCTION, POSITION THE DRILL/HAMMER SELECTION BUTTOM APPROPRIATELY.

MAIN TECHNICAL DATA

MODELE / MODEL:	Z1J-ST-13M2	Z1J-ST-13H
RATED INPUT POWER:	500 W	850 W
VOLTAGE / FREQUENCY:	230 V - 50 HZ	230 V - 50 HZ
NO LOAD SPEED:	2,600 RPM	0 – 2,800 RPM
CHUCK DIAMETER:	13 MM	13 MM
MAX DRILLING CAPACITY:		
*CONCRETE:	10 MM	13 MM
*WOOD:	22 MM	25 MM
*STEEL:	8 MM	10 MM



Item no.	Part name	Q'ry	Item no.	Part name	Q'ry	Item no.	Part name	Q'ry
1	Drill/impact button	1	14	Follower gear	1	27	Cable	1
2	Slip block	1	15	Simicircle key	1	28	Carbon brush	2
3	Name plate	1	16	Retaining ring	1	29	Brush holder	2
4	House(A)	1	17	Bearing	1	30	Brush cover	2
5	Taping screw	7	18	Small spring	1	31	On/off switch	1
6	Soft handle	1	19	Spindle	1	501	Depth gauge	1
7	Stator	1	20	Drill chuck	1	502	Auxiliarg handle	1
8	Bearing	1	21	Chuck screw	1			
9	Armature	1	22	Trade mark	1			
10	Bearing	1	23	House(B)	1			
11	Central support	1	24	Taping Screw	4			
12	Needle bearing	1	25	Cable Clip	1			
13	Steel ball	1	26	Cable jacket	1			

RO

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA PENTRU UNELTELE ELECTRICE

AVERTISMENT

CAND FOLOSITI O UNEALTA ELECTRICA, AR TREBUI LUATE IN CONSIDERARE PRECAUTIILE CE URMEAZA, PENTRU REDUCEREA RISCULUI DE ELECTROCUTARE, INCENDIU SI/ SAU VATAMARE CORPORALA. **CITITI SI INTELEGETI MANUALUL DE UTILIZARE INAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE.**

MASURI DE SIGURANTA ELECTRICA DE BAZA

DUBLA IZOLARE. ACEASTA UNEALTA ESTE DUBLU IZOLATA DE LA BLOCUL DE ALIMENTARE DE LA RETEA FIIND ASTFEL INUTILA IMPAMANTAREA EI**.**

COMPATIBILITATEA VOLTAJULUI LA PRIZA SI VOLTAJULUI UNELTEI ELECTRICE. ASIGURATI-VA CA VOLTAJUL DE LA PRIZA SA FIE CUPRINS DE REZISTENTA ADITIONALA A SCULEI ELECTRICE.

EVITATI ELECTROSOCURILE. NU LUCRATI IN CONDITII DE UMEZEALA.

MASURI DE SIGURANTA PERSONALA GENERALA

FITI VIGILENTI. OPERAREA UNEI SCULE ELECTRICE NECESITA ATENTIE, CONCENTRARE SI CONTROL PENTRU EVITAREA LEZIUNILOR CORPORALE. ASADAR CAND UTILIZATI O ASTFEL DE UNEALTA NU TREBUIE SA FITI OBOSIT SI/SAU SUB INFLUENTA BAUTURILOR ALCOOLICE, A DROGURILOR SAU MEDICAMENTELOR.

FOLOSITI ECHIPAMENT DE PROTECTIE. FOLOSITI ECHIPAMENTUL DE PROTECTIE ADECVAT ASEMENEA OCHELARILOR DE PROTECTIE, MASTILOR DE PRAF, PANTOFILOR PLINI, DE SIGURANTA SAU A DOAPELOR DE PROTECTIE PENTRU URECHI, DE CATE ORI ESTE NECESAR.

IMBRACATI-VA ADECVAT. NU PURTATI HAINE LARGI SAU BIJUTERII ASEMENEA COLIERELOR CE POT FI PRINSE DE PARTILE UNELTELOR.

DISTANTATI ORICE UNEALTA DE REGLARE ASEMENEA CHEILOR FIXE. INAINTE DE A PORNI UNEALTA, DISTANTATI ORICE CHEI DE REGLARE PENTRU A EVITA ACCIDENTELE CAUZATE DE ARUNCAREA CELOR UITATE PE PARTILE ROTATIVE ALE SCULEI.

EVITATI PORNIRILE ACCIDENTALE. ASIGURATI-VA CA BUTONUL SA FIE PE POZITIA DE “OPRIT” INAINTE DE A CONECTA UNEALTA LA ENERGIA ELECTRICA.

EVITATI ELECTROSOCURILE. PRINDETI UNEALTA DE MANERUL CU PROTECTIE SPECIALA CAND ESTE VORBA SA FOLOSITI SCULE DE GAURIT SAU TAIAT CE AR PUTEA VENI IN CONTACT CU FIRE ELECTRICE ASCUNSE.

PASTRATI UNEALTA SI MAINILE DUNEAVOASTRA CURATE. PASTRATI UNEALTA, IN SPECIAL MANERUL SI MAINILE DUMNEAVOASTRA CURATE, FARA URME DE ULEI SAU GRASIMI PENTRU O BUNA CONTROLARE A OPERATIEI.

TINETI COPIII SAU PERSOANELE NEINSTRUITE LA DISTANTA.

FOLOSIREA SI INGRIJIREA UNELTELOR

NU SUPRASOLICITATI SCULELE. NU FOLOSITI SCULELE IN OPERATII PENTRU CARE NU SUNT DESTINATE. FIECARE SCULA ESTE DESTINATA UNOR OPERATII SPECIFICE. O SCULA ELECTRICA DESTINATA UZULUI CASNIC NU TREBUIE FOLOSITA IN UZUL PROFESIONAL DE LUNGA DURATA.

UNELTELE TREBUIE REPARATE DOAR DE PERSONAL CALIFICAT. ORICE UNEALTA CE NU POATE FI CONTROLATA DIN COMUTATOR, ESTE PERICULOASA SI TREBUIE REPARATA DE PERSONAL CALIFICAT.

DECONECTATI UNEALTA DE LA SURSA DE ELECTRICITATE INAINTE DE ORICE INTERVENTIE. DECONECTATI DE LA SURSA DE ELECTRICITATE SI/ SAU DE LA ACUMULATORI INAINTE DE ORICE AJUSTARE, SCHIMBARE DE PIESE, DEPOZITARE SAU INTRETINERE.

PASTRATI UNELTELE IN LOCURI SIGURE. PASTRATI UNELTELE IN LOCURI USCATE SI CURATE, FARA A FI LA INDEMANA COPIILOR.

INTRETINEREA PREVENTIVA A UNELTELOR.

- VERIFICATI PARTILE DETASABILE; VERIFICATI DACA TOATE SURUBURILE SUNT BINE STRANSE.
- GRESATI CU PASTE SPECIALE FIECARE PIESA PE CARE O SCHIMBATI.
- DUPA EXAMINAREA REGULATA A STARII ACCESORIILOR, VEDETI CE PIESE TREBUIE SCHIMBATE.
- CURATATI UNELTELE CU O CARPA IMBIBATA IN APA CU DETERGENT.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA PENTRU BORMASINA

PURTATI ECHIPAMENT DE PROTECTIE. PURTATI INTOTDEAUNA OCHELARI SAU MASTI DE PROTECTIE A OCHILOR PENTRU A VA PROTEJA PRIVIREA DE POTENTIALELE PERICOLE.

NU INFASURATI FIRUL IN JURUL MAINII SAU MIJLOCULUI RISCAND SA FITI DEZECHILIBRATI IN TIMPUL LUCRULUI.

NU PRINDETI TOATA BORMASINA, SAU NU TINETI MAINILE PREA APROAPE DE BURGHIU SAU CAPAT DE SURUBELNITA.

POZITIONATI-VA IN ASA FEL INCAT SA NU VA AFLATI INTRE BORMASINA, SAU MANER, SI ZID. DACA IN TIMPUL LUCRULUI CAPATUL DE SURUBELNITA RAMANE BLOCAT MOMENTUL DE TORSIUNE REACTIV AL MASINII VA POATE ZDROBI MAINILE SAU PICIOARELE.

CAND ATASATI UN ACCESORIU, INTRODUCETI TIJA ACESTUIA MULT IN MANDRINA PENTRU A EVITA PIERDEREA CONTROLULUI ASUPRA BORMASINII.

DUPA O FOLOSIRE INDELUNGATA FARFUL BURGHIULUI VA FI FIERBINTE, ASA CA ATUNCI CAND VETI DORI SA IL SCHIMBATI, EVITATI ORICE CONTACT CU PIELEA SI PURTATI MANUSI DE PROTECTIE.

NU FOLOSITI FORTA EXCESIVA. O PRESIUNE PREA MARE POATE REDUCE VITEZA BORMASINII REDUCAND ASTFEL EFICIENTA.ACEST LUCRU POATE DUCE LA SUPRASOLICITAREA MOTORULUI IN SINE.

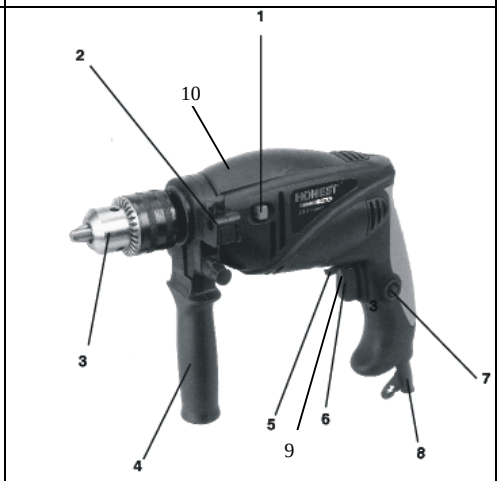
SIMBOLURI

IMPORTANT: ASIGURATI-VA CA SIMBOLURILE DESCRISE MAI JOS SE AFLA INSCRIPTIONATE SI PE BORMASINA DUMNEAVOASTRA . INTELEGEREA LOR VA VA AJUTA SA STITI CUM SA FOLOSITI BORMASINA IN CONDITII SIGURE.

SIMBOL	DENUMIRE	EXPLICATII
V	VOLT	VOLTAJ
A	AMPER	CURENT
Hz	HERTZ	FRECVENTA
W	WATT	PUTERE
n0	TURATIE LA MERS IN GOL	VITEZA MOTORULUI INAINTE DE CONTACTUL CU SUPRAFATA DE LUCRU
.../MIN	ROTATII PE MINUT	NUMAR DE ROTATII/MINUT
0	“OFF”	POZITIA “INCHIS”
1, 2, 3, ...OU I, II, III,	SELECTOR DE VITEZA	UN NUMAR MARE INDICA O VITEZA MARE
⧈	CLASA DE FABRICATIE II	DUBLA IZOLATIE
⏚	IMPAMANTARE	LEGATURA DE IMPAMANTARE
	COLECTAREA DESEURILOR	INDICA FAPTUL CA ECHIPAMENTUL FACE OBIECTUL UNEI COLECTARI SEPARATE, CONFORM HG448/2005

PRINCIPALELE FUNCTII ALE BORMASINII

BORMASINA DUMNEAVOASTRA POSEDA CATEVA SAU TOATE FUNCTIILE DE MAI JOS:

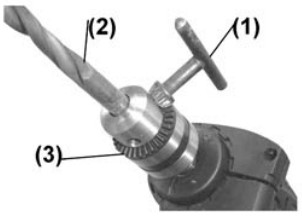
FIGURA 1: COMPONENTELE BORMASINII	
1. SCHIMBATOR DE FUNCTII (SPECIFIC MODELULUI DE 500W) 2. GHIDAJ DE ADANCIME 3. MANDRINA 4. MANER LATERAL 5. MANETA PENTRU SCHIMBAREA SENSULUI DE ROTATIE 6. COMUTATOR “INCHIS/DESCHIS” 7. BUTON DE BLOCARE 8. CABLU DE ALIMENTARE 9. LIMITATOR DE VITEZA (SPECIFIC MODELULUI DE 850W) 10. SCHIMBATOR DE FUNCTII (SPECIFIC MODELULUI DE 850W)	

PUNEREA IN FUNCTIUNE A BORMASINII

EXPLICATIILE DE MAI JOS AU SCOPUL DE A VA FAMILIARIZA CU DIFERITELE FUNCTII ALE BORMASINII.

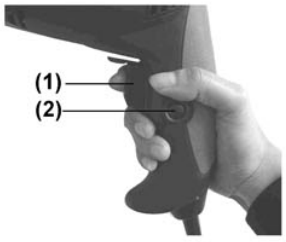
EXISTA POSIBILITATEA CA ACESTE POZE SA NU REPREZINTE TOCMAI MODELUL DE BORMASINA PE CARE DUMNEAVOASTRA L-ATI CUMPARAT. **INAINTE DE ORICE INTERVENTIE, BORMASINA TREBUIE DECONECTATA DE LA SURSA DE ENERGIE ELECTRICA.**

FIGURA 2: ADAPTAREA ACCESORIILOR



FOLOSITI CHEIA DE MANDRINA (1) PENTRU A DESFACE CIOCUL MANDRINEI INAINTE DE A INTRODUCE ACCESORIUL.

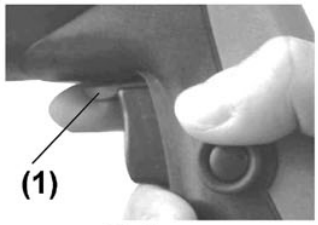
FIGURA 3: FUNCTIA DE "INCHIS/DESCHIS/MERS CONTINUU"



ODATA CE INTRERUPATORUL ESTE CONECTAT LA SURSA DE CURENT, APASATI BUTONUL DE PORNIT/OPRIT (1) PENTRU A PUNE IN FUNCTIUNE BORMASINA, SI ELIBERATI-L PENTRU A O OPRII.

DACA APASATI BUTONUL DE BLOCARE (2) IN TIMP CE BUTONUL DE PORNIT/OPRIT ESTE APASAT, BORMASINA VA MERGE CONTINUU. PENTRU A ELIBERA BUTONUL DE BLOCARE, APASATI BUTONUL DE PORNIT/OPRIT.

FIGURA 4: SCHIMBAREA SENSULUI DE ROTATIE



MUTATI MANETA DE SCHIMBARE A SENSULUI DE ROTATIE LA STANGA SAU LA DREAPTA PENTRU A SCHIMBA SENSUL.

FIGURA 5: SCHIMBAREA FUNCTIEI DE LA GAURIT LA CIOCAN

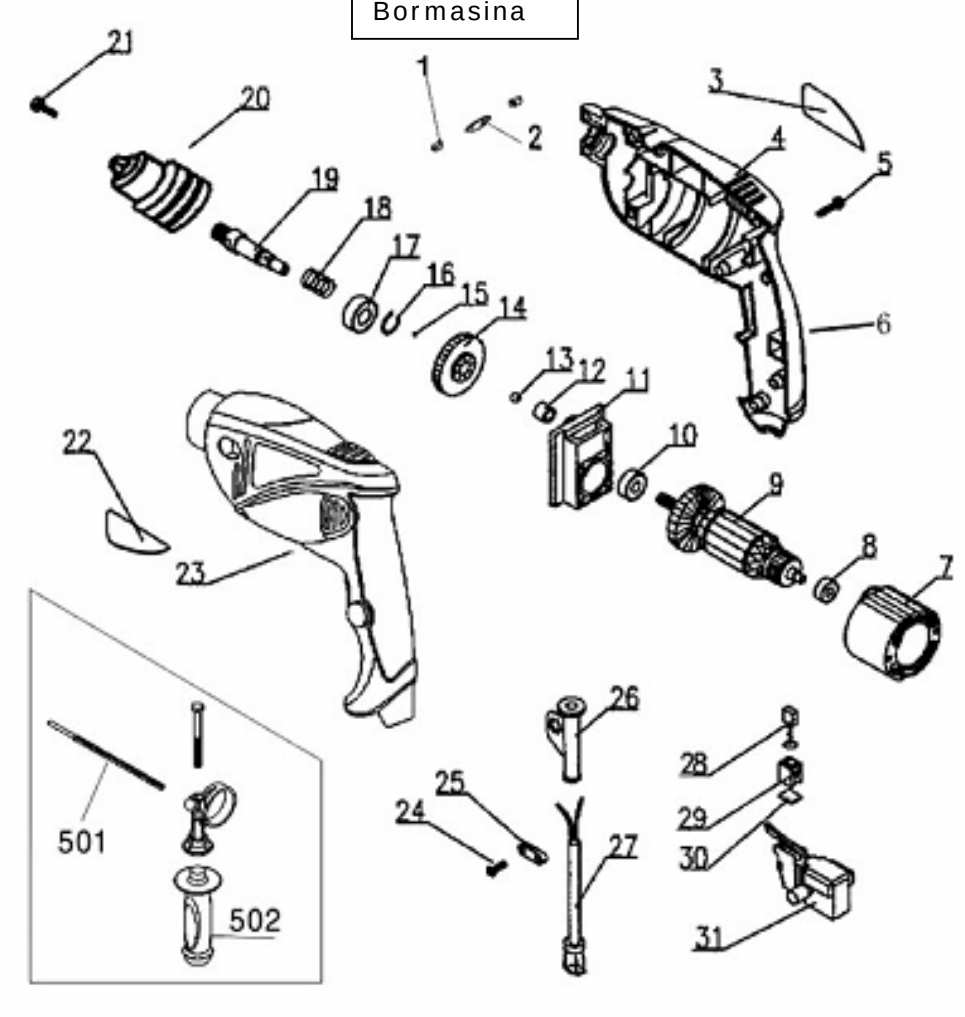
NOTA: DEPINZAND DE MODELUL BORMASINII, SCHIMBATORUL DE FUNCTII POATE FI POZITIONAT IN DIFERITE PARTI PE CORPUL BORMASINII. IN FIGURA DE MAI JOS ACESTA ESTE POZITIONAT IN LATERAL.

PENTRU A ALEGE FUNCTIA DORITA GLISATI BUTONUL IN SENSUL FUNCTIEI PE CARE O DORITI.

DATE TEHNICE

MODELE / MODEL:	Z1J-ST-13M2	Z1J-ST-13H
PUTERE CONSUMATA NOMINALA:	500 W	850 W
PUTERE/FRECVENTA NOMINALA	230 V - 50 HZ	230 V - 50 HZ
TURATIA LA MERSUL IN GOL:	2,600 RPM	0 – 2,800 RPM
DIAMETRUL MANDRINEI:	13 MM	13 MM
CAPACITATEA MAXIMA DE GAURIRE:		
*BETON:	10 MM	13 MM
*LEMN:	22 MM	25 MM
*METAL:	8 MM	10 MM

Bormasina



nr	denumire	bc	nr	denumire	bc	nr	denumire	bc
1	Buton de gaurire/impact	1	14	Roata dintata de angrenare	1	27	Cablu	1
2	Bulb de culisare	1	15	Cheie semicerc	1	28	Perie de carbon	2
3	Placuta de marcare	1	16	Inel de retinere	1	29	Reazemul periei	2
4	Carcasa (A)	1	17	Reazem	1	30	Invelisul periei	2
5	Surub de izolare	7	18	Arc ingust	1	31	Comutator pornit/oprit	1
6	Maner cu protectie	1	19	Pivot	1	501	Ghidaj de adancime	1
7	Statornic	1	20	Mandrina	1	502	Maner auxiliar	1
8	Reazem	1	21	Surub mandrina	1			
9	Armatura	1	22	Marca inregistrata	1			
10	Reazem	1	23	Carcasa (B)	1			
11	Suport central	1	24	Surub de izolare	4			
12	Rulment cu ace	1	25	Clama cablu	1			
13	Bila de otel	1	26	Teaca cablu	1			